


Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков

  
\_\_\_\_\_ Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2019 г.

Рабочая программа дисциплины

***ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(3 год обучения)***

**Уровень основной профессиональной образовательной программы:**

бакалавриат

**Направление подготовки:** 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

**Направленность (профиль) подготовки** Перевод и  
переводоведение (английский язык и японский язык)

**Форма обучения** очная

**Сроки освоения ОПОП** нормативный срок обучения 4 года

**Институт** Институт иностранных языков

**Кафедра** второго иностранного языка и методики его преподавания

Рязань, 2019

## **Вводная часть**

### **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки на основе пройденной тематики для 3го года обучения, что подразумевает:

- формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.
- формирование коммуникативной компетенции для ситуаций профессионального общения
- формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения второго иностранного языка

Цели освоения учебной дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА**

**2.1.** Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» относится к базовым дисциплинам Блока 1.

**2.2.** Для изучения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Русский язык и культура речи

Древние языки и культуры

Основы языкознания

Практический курс первого иностранного языка

Практический курс второго иностранного языка

Этнография страны второго иностранного языка

**2.3.** Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые дисциплиной «Практический курс второго иностранного языка (3 год обучения)»:

Итоговая аттестация

**2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.**

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№ п/п	№/индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1	ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	- специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке	- выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации	- навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога
2	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	- языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения	- обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка	- основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности
3	ОК-12	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	- роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности; - социальную роль своей будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации	- решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке - ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.)	- способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности; - навыками проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития - мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности
4	ОПК-3	Владение системой	- орфографическую и	- применять знания нормы и	- навыками порождения речи

		лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	орфоэпическую нормы изучаемого языка, - лексическую и грамматическую систему изучаемого языка, - функционально-стилистические характеристики изучаемого языка.	узуса изучаемого языка при порождении речи.	на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.
5	ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	- специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке, - языковые нормы устного и письменного общения, - этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	- применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения.	- коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях
6	ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	- основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	- выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. - выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	- основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.
7	ОПК-6	Владение основными способами выражения семантической	- средства логической связи между элементами высказывания,	- строить связные высказывания по тематике программы.	- основными способами выражения семантической, коммуникативной и

		коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	существующие в изучаемом языке.		структурной преемственности между частями высказывания. - навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.
8	ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	- основные лингвистические средства выделения релевантной информации.	- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.	- навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.

## 2.5 Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ				
<b>Наименование дисциплины: Практический курс второго иностранного языка</b>				
Целью освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» является формирование у обучающихся определенного состава общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки на основе пройденной тематики для 3го года обучения, что подразумевает: <ul style="list-style-type: none"> <li>• формирование коммуникативной компетенции для наиболее частотных ситуаций повседневного общения, в которых студенты должны демонстрировать адекватное речевое поведение, принимая соответствующие социальные роли.</li> <li>• формирование коммуникативной компетенции для ситуаций профессионального общения</li> <li>• формирование мотивации к осуществлению профессиональной деятельности на основе изучения второго иностранного языка</li> </ul> Цели освоения учебной дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.				
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие				
<b>Общекультурные компетенции:</b>				
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>	<b>Перечень компонентов</b>	<b>Технологии формирования</b>	<b>Форма оценочного средства</b>	<b>Уровни освоения компетенции</b>

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов	<p>Знать: специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке</p> <p>Уметь: выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации</p> <p>Владеть: навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога</p>	Практические занятия Самостоятельная работа Проектная работа	Монологические высказывания в письменной или устной форме, словарный диктант, лексико-грамматический перевод, ролевая игра, тест, зачет, экзамен	<p>Пороговый: знать основные культурные различия, обуславливающие особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях. умеет выражать свои коммуникативные намерения, выбирая стратегии межличностной и межкультурной коммуникации</p> <p>Повышенный: Владеет навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога на высоком уровне</p>
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<p>Знать: языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения</p> <p>Уметь: обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка</p> <p>Владеть:</p>			<p>Пороговый: знать базовые языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения уметь обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка</p> <p>Повышенный: владеть основными методами и средствами познания для</p>

		основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности			интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности
ОК-12	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности;</li> <li>- социальную роль своей будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке</li> <li>- ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.)</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности;</li> </ul>			<p>Пороговый:</p> <p>осознавать роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности, а также социальную роль своей будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации уметь решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке, и ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.)</p> <p>Повышенный:</p> <p>владеть способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности, навыками проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития, а также мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности</p>

		- навыками проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития - мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности			
<b>Общепрофессиональные компетенции:</b>					
<b>КОМПЕТЕНЦИИ</b>	<b>Перечень компонентов</b>	<b>Технологии формирования</b>	<b>Форма оценочного средства</b>	<b>Уровни освоения компетенции</b>	
<b>ИНДЕКС</b>	<b>ФОРМУЛИРОВКА</b>				
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать: - орфографическую и орфоэпическую нормы изучаемого языка, - лексическую и грамматическую систему изучаемого языка, - функционально-стилистические характеристики изучаемого языка Уметь: - применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи. Владеть: - навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения	Практические занятия Самостоятельная работа Проектная работа	Монологические высказывания в письменной или устной форме, словарный диктант, лексико-грамматический перевод, ролевая игра, тест, зачет, экзамен	Пороговый: знать нормы изучаемого языка, его функциональные разновидности уметь строить высказывания согласно нормам и узусу изучаемого языка владеть навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом норм его функционирования Повышенный: знать широкий спектр фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений изучаемого языка уметь свободно применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи владеть навыками лингвистического анализа данных



		темпа, нормы, узуса и стиля языка.			изучаемого языка
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке,</li> <li>- языковые нормы устного и письменного общения,</li> <li>- этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения.</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях</li> </ul>			<p>Пороговый:</p> <p>знать базовые языковые нормы культуры устного и письменного общения, принятые в стране изучаемого языка.</p> <p>уметь строить высказывания согласно социокультурным нормам изучаемого языка.</p> <p>владеть навыками речевого общения в различных ситуациях речевого общения согласно социокультурным нормам изучаемого языка.</p> <p>Повышенный:</p> <p>уметь грамотно применять знания социокультурных норм при продуцировании и интерпретации высказываний.</p> <p>владеть коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях</p>
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные правила выражения</li> </ul>			<p>Пороговый:</p> <p>знать основные правила выражения коммуникативного контекста</p>

	<p>коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)</p>	<p>коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).  Уметь:  - выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации. -  выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.  Владеть:  - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</p>			<p>(время, место, цели и условия взаимодействия).  уметь выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.  владеть основными навыками и умениями построения высказываний с учетом реализации коммуникативных целей.  Повышенный:  знать правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).  уметь грамотно выразить свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.  владеть дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.</p>
ОПК-6	<p>Владение основными способами выражения семантической коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная</p>	<p>Знать:  - средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.  Уметь:  - строить связные высказывания по тематике программы.  Владеть:</p>			<p>Пороговый:  знать основные средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.  уметь строить связные высказывания по тематике программы.  владеть основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной</p>

	часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</li> <li>- навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</li> </ul>			<p>преемственности между частями высказывания.</p> <p>Повышенный:</p> <p>знать правила построения высказываний для достижения их связности, последовательности, целостности на основе композиционно-речевых форм</p> <p>уметь адекватно применять правила построения высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.</p> <p>владеть способами использования иностранного языка как инструмента для продуцирования речевого произведения на иностранном языке, отвечающего нормам построения целостного, связного высказывания.</p>
ОПК-7	Способность свободно выразить свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные лингвистические средства выделения релевантной информации.</li> </ul> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.</li> </ul> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками построения</li> </ul>			<p>Пороговый:</p> <p>знать основные лингвистические средства выделения релевантной информации.</p> <p>уметь ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.</p> <p>владеть базовыми навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного</p>

		высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.			<p>намерения.</p> <p>Повышенный:</p> <p>знать широкий спектр лингвистических средств выделения релевантной информации.</p> <p>уметь грамотно применять знания лингвистических средств выделения релевантной информации.</p> <p>владеть подготовленной и неподготовленной монологической речью и диалогической речью в композиционно-речевых формах, определяемых программой.</p>
--	--	---	--	--	--

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		№7 часов	№8 часов		
<b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b>	<b>112</b>	<b>56</b>	<b>56</b>		
чВ том числе:					
Практические занятия (ПЗ)	112	56	56		
<b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>104</b>	<b>52</b>	<b>52</b>		
В том числе:					
Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту)	16	9	7		
Работа над устной речью (подготовка устного высказывания)	6	2	4		
Работа над устной речью (подготовка к ролевой игре)	17	10	7		
Работа над письменной речью (мини-сочинение)	20	12	8		
Подготовка к тестированию	8	-	8		
Подготовка к лексико-грамматическому переводу	18	10	8		
Подготовка проектной работы	10	-	10		
Работа над видео-просмотром	9	9	-		
СРС в период сессии					
Подготовка к экзамену	72	36	36		
Вид промежуточной аттестации	Зачет Экзамен	-	-		
		Экзамен	Экзамен		
<b>ИТОГО:</b>	<b>общая</b>	<b>Часов</b>	<b>288</b>	<b>144</b>	<b>144</b>
<b>трудоемкость</b>		<b>Зач.ед.</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>4</b>

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
7	1	21世紀 (32-33課)	<p><b>Коммуникативный материал:</b> Сообщение по актуальной теме (сфера повседневного общения) с последующей беседой; диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями; виды реакций на реплики собеседника.</p> <p><b>Языковой материал:</b> предположительно-вероятностные конструкции (～でしょう, ～かもしれません), рекомендательная конструкция ～ほうがいいです, повелительные и запретительные формы глагола, пояснительные конструкции ～と言う意味です, ～と書いてあります</p>
	2	自分の国 (34-35課)	<p><b>Коммуникативный материал:</b> рассказ-повествование / репортаж (устный и письменный), диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями. Моделирование КС<sup>1</sup> (пресс-конференция).</p> <p><b>Языковой материал:</b> рекомендательная конструкция ～とおりに, конструкции последовательности действий ～た後で, ～ないで, условная форма.</p>
	3	ことわざ(36-37課)	<p><b>Коммуникативный материал:</b> Сообщение с элементами рассуждения, рассказ-повествование и описание. Моделирование КС: интервью, ток-шоу.</p> <p><b>Языковой материал:</b> конструкция изменения состояния ～ようになります, конструкции ～ように, ～ようにします, пассивные глаголы.</p>
	4	行事 (38-39課)	<p><b>Коммуникативный материал:</b> сообщение, рассуждение, основы стратегии аргументирования; диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, написание личного письма, написание эссе. Моделирование КС: презентация книги на редакторском совете.</p> <p><b>Языковой материал:</b> субстантиватор の, срединная форма глагола</p>
8	5	マスコミ (40-41課)	<p><b>Коммуникативный материал:</b> сообщение, рассуждение, основы стратегии аргументирования; диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-побуждение к действию, диалог социально-этикетного характера; написание личного письма, написание эссе.</p> <p><b>Проектная работа:</b> исследование меняющихся тенденций востребованности различных медиапродуктов (книг, газет, телепередач, интернет-ресурсов и пр.) среди пользователей за последние 5-10 лет и составление прогноза.</p> <p><b>Языковой материал:</b> вопросительные конструкции, конструкции, выражающие объектно-субъектные связи (やります, いただきます, くださいます)</p>
	6	旅行会社 (42-43課)	<p><b>Коммуникативный материал:</b> рассказ-повествование и описание (устный и письменный), элементы рассуждения,</p>

<sup>1</sup> Коммуникативная ситуация

			<p>диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями.          Моделирование КС (репортаж).  <b>Проектная работа:</b> Проведение рекламной кампании туристической фирмы.  <b>Языковой материал:</b> конструкции цели (~ために, のに), конструкция предположения <b>ます形+そうです</b>.</p>
7	経済 (44-45 課)		<p><b>Коммуникативный материал:</b> сообщение, рассуждение, основы стратегии аргументирования; диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, диалог-побуждение к действию, диалог социально-этикетного характера; написание личного письма, написание эссе. Моделирование КС: репортаж, ток-шоу.  <b>Проектная работа:</b> Исследование тенденций развития стран Азии  <b>Языковой материал:</b> конструкция избыточности <b>~すぎます</b>, конструкция простоты-трудности выполнения действия <b>~やすいです/~にくい</b>です, гипотетическая конструкция <b>~場合</b>, противопоставление <b>のに</b>.</p>
8	復習		Повторение пройденного материала

## 2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	ЛР	ПЗ/С	СР	С	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
7	1	21世紀 (32-33 課)			4	4	8	1 нед. Мини-сочинение. Краткое устное высказывание.
	2	自分の国 (34-35 課)			20	18	28	2-4 нед. Словарный диктант. Лексико-грамматический перевод. Мини-сочинение Ролевая игра в рамках КС. Видео-просмотр
	3	ことわざ (36-37 課)			16	15	31	5-7 нед. Словарный диктант. Лексико-грамматический перевод. Мини-сочинение Ролевая игра в рамках

							КС. Видео-просмотр	
	4	行事 (38-39 課)			16	15	31	8-11 нед. Словарный диктант. Лексико-грамматический перевод. Мини-сочинение Ролевая игра в рамках КС. Видео-просмотр
		Разделы дисциплины №1-4	-	-	-			ПрАт Экзамен
		<b>ИТОГО за семестр</b>			<b>56</b>	<b>52</b>	<b>108+ 36ч.= 144 ч.</b>	
8	5	マスコミ (40-41 課)			16	16	36	1-4 нед. Словарный диктант. Лексико-грамматический перевод. Мини-сочинение Краткое устное высказывание Презентация проектной работы. Тест
	6	旅行会社 (42-43 課)			16	14	30	5-8 нед. Словарный диктант. Лексико-грамматический перевод. Мини-сочинение Презентация проектной работы. Ролевая игра в рамках КС. Тест
	7	経済 (44-45 課)			20	18	38	9-13 нед. Словарный диктант. Лексико-грамматический перевод. Мини-сочинение Презентация проектной работы. Ролевая игра в рамках КС. Тест
	8	復習			4	4	12	14 нед. Краткое устное высказывание.



							Тест
		Разделы дисциплины №5-8	-	-	-		ПрАт Экзамен
		<b>ИТОГО за семестр</b>			<b>56</b>	<b>52</b>	<b>108+ 36ч.= 144 ч.</b>
		<b>ИТОГО</b>			<b>112</b>	<b>104</b>	<b>216+ 72ч.= 288 ч.</b>

**2.3. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ** не предусмотрен.

**2.4. КУРСОВЫЕ РАБОТЫ** не предусмотрены.

### **3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА**

#### **3.1. Виды СРС**

<b>№ семестра</b>	<b>№ раздела</b>	<b>Наименование раздела дисциплины</b>	<b>Виды СРС</b>	<b>Всего часов</b>
7	1	21世紀 (32-33課)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над письменной речью (мини-сочинение)</li> <li>• Работа над устной речью (краткое устное высказывание)</li> </ul>	2 2
	2	自分の国 (34-35課)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту)</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над письменной речью (мини-сочинение)</li> <li>• Работа над устной речью (подготовка к ролевой игре)</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> </ul>	3 4 4 4 3
	3	ことわざ (36-37課)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту)</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над письменной речью (мини-сочинение)</li> <li>• Работа над устной речью (подготовка к ролевой игре)</li> <li>• Работа над видео-просмотром</li> </ul>	3 3 3 3 3
	4	行事 (38-39課)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту)</li> <li>• Подготовка к лексико-грамматическому переводу</li> <li>• Работа над письменной речью (мини-сочинение)</li> <li>• Работа над устной речью</li> </ul>	3 3 3 3

			(подготовка к ролевой игре) • Работа над видео-просмотром	3
<b>Итого в семестре 7:</b>				<b>52</b>
8	5	マスコミ (40-41 課)	• Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту) • Подготовка к лексико-грамматическому переводу • Работа над письменной речью (мини-сочинение) • Подготовка проектной работы • Работа над устной речью (краткое устное высказывание) • Подготовка к тестированию	2 3 3 4 2 2
	6	旅行会社 (42-43 課)	• Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту) • Подготовка к лексико-грамматическому переводу • Работа над письменной речью (мини-сочинение) • Подготовка проектной работы • Работа над устной речью (подготовка к ролевой игре) • Подготовка к тестированию	2 2 2 2 4 2
	7	経済 (44-45 課)	• Работа над лексическим материалом (подготовка к словарному диктанту) • Подготовка к лексико-грамматическому переводу • Работа над письменной речью (мини-сочинение) • Подготовка проектной работы • Работа над устной речью (подготовка к ролевой игре) • Подготовка к тестированию	3 3 3 4 3 2
	8	復習	• Работа над устной речью (краткое устное высказывание) • Подготовка к тестированию	2 2
<b>Итого в семестре 8:</b>				<b>52</b>
<b>Итого</b>				<b>104</b>

### 3.2. График работы студента Семестр №7

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Словарный диктант.	Сд			сд		сд				сд		
Краткое устное высказывание	ув	ув										
Лексико-грамматический перевод.	П				П			п				п
Мини-сочинение.	С	с		с			с				с	
Ролевая игра в рамках КС	ри				Ри			ри				ри
Видео-просмотр	вп		вп			вп			вп			

### Семестр №8

Форма оценочного средства	Условное обозначение	Номер недели													
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Словарный диктант.	сд	сд				сд					сд				
Лексико-грамматический перевод.	лп			лп					лп				лп		
Краткое устное высказывание.	ув			ув											ув
Мини-сочинение.	с				С			с				с			
Ролевая игра в рамках КС			ри			ри		ри						ри	
Презентация проекта	пп				Пп				пп					пп	
Тест	т			т			т						т		т

### 3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. <http://www.nihongo.aikidoka.ru> Онлайн-уроки японского языка
2. <http://www.jlpt.jp/> Официальный сайт Нихонго Нореку Сикен – экзамена на определение уровня владения языком для иностранцев.
3. <http://warodai.ru/lookup/index.php> —электронная версия словаря 和露大辞典 созданная на основе «Большого японско-русского словаря» под редакцией академика Н.И.Конрада.
4. <http://kanjidb.ru/> — интерактивная база данных японских иероглифов с примерами для запоминания чтения и употребления в контексте употребления.

## 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (см. Фонд оценочных средств)

4.2. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине  
Рейтинговая система в Университете не используется.

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1.	Лаврентьев, Борис Павлович. Практическая грамматика японского языка [Текст] : учебное пособие / Б. П. Лаврентьев; МГИМО(У). - 5-е изд., испр. - М. : Живой язык, 2009.	1-8 9-13	7 8	6	-
2	Аипова, Марина Маратовна. Использование аутентичного материала при обучении японскому языку [Текст] : практикум / М. М. Аипова; РГУ им. С. А. Есенина . - Рязань : РГУ, 2016.	1-8; 9-13	7 8	6	-
3	Гиря, Мики. Говорим на японском, планируем по-японски [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Мики Гиря. - Санкт-Петербург : Антология,	1-8; 9-13	7 8	ЭБС	-

2015. - 56 с. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=363070">http://biblioclub.ru/index.php? page=book_view_red&amp;book_id=363070.</a> (дата обращения: 25.10.2019).				
--	--	--	--	--

## 5.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении и разделов	Семестр	Количество экземпляров	
				В библиотеке	На кафедре
1.	Стругова, Елена Викторовна. Японский язык. Пишем, читаем, переводим [Текст] : книга для чтения на японском языке / Е. В. Стругова, Н. С. Шефтелевич; МГУ им. М. В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки. - М. : АСТ: Восток-Запад, 2006.	1-8 9-13	7 8	3	-
2	Прошина, Зоя Григорьевна. Передача китайских, корейских и японских слов при переводе с английского языка на русский и с русского языка на английский [Текст] : теория и практика опосредованного перевода / З. Г. Прошина. - М. : АСТ: Восток-Запад, 2005.	1-8; 9-13	7 8	3	-
3	Пашковский, Алексей Антонович. Слово в японском языке [Текст] / А. А. Пашковский; под общ. ред. И. Ф. Вардуля. - 2-е изд., испр. - М. : КомКнига, 2006.	1-8; 9-13	7 8	3	-
4	Корсакова, Е. В. Азбука катакана: японский язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / Е. В. Корсакова; РГПУ им. А. И. Герцена, кафедра восточных языков. - Санкт-Петербург : Антология, 2013. - 34 с. - Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=220168">http://biblioclub.ru/index.php? page=book_view_red&amp;book_id=220168</a> - (дата обращения: 25.10.2019).	1-8; 9-13	7 8	ЭБС	-

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 25.10.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.10.2019).
4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 25.10.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 25.10.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 25.10.2019).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 25.10.2019).
8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 25.10.2019).

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. eLIBRARY.RU [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс] : научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).

3. Prezentacya.ru [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <http://prezentacya.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
4. Библиотека методических материалов для учителя [Электронный ресурс] : образовательный портал // Инфоурок. - Режим доступа: <https://infourok.ru/biblioteka> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] : федеральный портал. - Режим доступа: <http://window.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
6. Инфоурок [Электронный ресурс] : образовательный портал. - Режим доступа: <https://infourok.ru>. свободный (дата обращения: 25.10.2019).
7. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс] : [образовательный портал]. - Режим доступа: <http://www.school.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).
8. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс] : электронная энцикл. // Гумер - гуманитарные науки. - Режим доступа: [http://myw.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Pedagog/russpenc/index.php](http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php), свободный (дата обращения: 25.10.2019).
9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов [Электронный ресурс] // Единое окно доступа к образовательным ресурсам. - Режим доступа: <http://fcior.edu.ru> , свободный (дата обращения: 25.10.2019).

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

### **6.1. Требования к аудиториям для проведения занятий:**

стандартно оборудованная аудитория для проведения практических занятий по иностранному языку: доска, магнитофон, видеоманитофон, DVD-проигрыватель, телевизор, ноутбук.

### **6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:**

видеопроектор, ноутбук, переносной экран для проведения интерактивных занятий

### **6.3. Требования к специализированному оборудованию:**

специализированное оборудование не требуется.

## **7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ** (Заполняется только для стандартов ФГОС ВПО)

## **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	В ходе практического занятия должны достигаться следующие цели обучения: практическая, общеобразовательная и воспитательная. Практическая цель обучения означает прежде всего практическое овладение языком как средством общения. С помощью практической цели обучения характеризуют ряд

	<p>умений, необходимых для успешного овладения языком. Это умения пользоваться литературой, работать со словарем, владеть приемами, обеспечивающими запоминание слов и правил и их извлечение из памяти.</p> <p>Цель достигается путём решения множества задач. В рамках практической цели обучения на практических занятиях решаются следующие задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Коммуникативная: понимать речь носителей языка, владеть устной диалогической и монологической речью, читать вслух и про себя адаптированный и неадаптированный текст без словаря, писать сочинение, тезисы, делать адекватный перевод на родной язык иностранного текста.</li> <li>2. Филологические задачи: систематизация и углубление знаний по теории японского языка и методике его преподавания.</li> <li>3. Профессиональная: развитие навыков и умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.</li> <li>4. Страноведческие: углубленное знакомство с культурой страны изучаемого языка.</li> </ol> <p>Общеобразовательная цель обучения заключается в осознании обучающимися многообразных способов выражения мысли, присутствующих в разных языках, что делает мыслительный процесс более гибким, развивает речевые способности обучающихся, обогащает их речь языковыми средствами для выражения мыслей.</p> <p>Воспитательная цель обучения проявляется в формировании личности обучающегося, развитии чувства взаимопонимания между народами, а также в формировании умения работать, усидчивости, работы со словарём.</p>
--	--

### **Требования к уровню владения речью.**

#### **Чтение.**

Студент должен уметь читать на японском языке художественные, общественно-политические и научно-популярные тексты, опираясь на предусмотренный программой лексический и грамматический материал, страноведческие фоновые знания, словообразовательные модели и механизмы языковой и контекстуальной догадки.

Студент должен владеть изучающим чтением на материале текстов разной трудности.

Студент должен уметь пользоваться ознакомительным и просмотровым чтением на основе общественно–политической и научно–популярной литературы.

Тексты для чтения могут включать не более 5–6% новых слов, о значении которых можно догадаться.

Норма чтения от 10–15 страниц неадаптированной литературы в неделю.

#### **Говорение.**

##### **Монологическая речь.**

Студент должен уметь вести беседу и делать сообщения на японском языке в пределах предусмотренного программой фонетического, лексического и грамматического материала (монологическое высказывание в рамках беседы, рассказ, объяснение, изложение прочитанного или прослушанного текста, творческое изложение содержания прочитанного).

##### **Диалогическая речь.**

Студент должен уметь вести диалог-расспрос, диалог-обмен информацией с учетом коммуникативной сферы, коммуникативной ситуации и взаимодействия партнеров.



Студент должен уметь принимать участие в беседе по проблемным вопросам, обусловленным тематикой программы.

### Аудирование.

Студент должен уметь понимать на слух нормативную японскую речь в монологической форме (повествование, доклады и сообщения) и при участии в беседе, опираясь на программный материал.

Время звучания не менее 5 минут. Извлекаемая информация – основная мысль, важные детали.

### Письмо.

Студент должен уметь в письменной форме творчески излагать на японском языке воспринятую информацию и выражать свои мысли в пределах предусмотренного лексического и грамматического материала, опираясь на правила графики, орфографии и пунктуации.

Студент должен уметь вести записи на японском языке при составлении сообщения на заданную тему.

### Речевая тематика.

**Факты и события.** Причинно-следственные отношения между явлениями действительности.

**Личность.** Молодежь, ее интересы, увлечения, проблемы. Поведение и чувства. Способности и таланты.

**Новые технологии и СМИ.** Научно-технический прогресс. Важнейшие достижения науки и техники. Средства массовой информации.

**Карта мира.** Названия основных географических понятий. Названия континентов, океанов, морей. Названия крупнейших стран.

**Азия** Страны Азии. Проблемы. Перспективы.

### Речевой этикет.

Речевые формулы оценочного отношения к содержанию реплики собеседника, привлечения внимания, регулирования речевого поведения собеседника.

### Языковые знания и навыки.

#### Лексика.

Объем словаря для рецептивного усвоения примерно 2000 слов, из них около 1500 слов для продуктивного усвоения. Знание словообразовательных средств для создания и расширения потенциального словаря:

- субстантиватор の
- субстантиватор さ

#### Грамматика.

##### **Глагол.**

Повелительные и запретительные формы

Условная форма

Пассивные глаголы

Срединная форма глагола

Глаголы, выражающие объектно-субъектные связи (やります, いただきます, くださいます)

##### **Существительное.**

Употребление *ときや, ときも, ときの, ときに*

##### **Прилагательное.**

конструкция избыточности *～すぎます*, конструкция простоты-трудности выполнения действия *～やすいです/～にくいです*.

##### **Наречие.**

Употребление наречий *きっと, たぶん, もしかしたら*

Употребление *途中で*

### **Числительное.**

Употребление числительных с частицами は, も, で

### **Предложение.**

Употребление предположительно-вероятностных конструкций (～でしょう, ～かもしれません).

Употребление рекомендательных конструкций ～ほうがいいです, ～とおりに

Употребление пояснительных конструкций ～と言う意味です, ～と書いてあります

Употребление конструкции последовательности действий ～た後で, ～ないで.

Употребление конструкции изменения состояния ～ようになります

Употребление конструкций ～ように, ～ようにします.

Употребление вопросительных конструкций.

Употребление конструкций цели ～ために, のに

Употребление конструкций предположения ます形+そうです.

Употребление гипотетической конструкции ～場合,

### **Формы контроля**

#### **7 семестр (экзамен)**

##### **Письменная часть:**

Лексико-грамматический перевод текста, построенного на изученном грамматическом материале.

##### **Устная часть:**

1. Краткое устное изложение содержания прочитанного текста после 40 минут подготовки. Беседа по прочитанному тексту. (объем текста ок.3500 п.з.)

2. Высказывание на заданную тему без предварительной подготовки, беседа с преподавателем в развитие этого высказывания.

#### **8 семестр (экзамен)**

##### **Письменная часть:**

Комплексный тест (уровень B2, разделы: аудирование, чтение, лексико-грамматический тест). Время выполнения – 90 мин.

Исправление лексических, грамматических и других ошибок в выполненном тесте с объяснением ошибок.

##### **Устная часть:**

1. Краткое устное изложение содержания прочитанного текста после 40 минут подготовки объемом около 4000 знаков с выражением своего отношения к прочитанному. Беседа по содержанию текста.

2. Высказывание на заданную тему без подготовки. Беседа с преподавателем в развитие этого высказывания.

## **9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса

- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

## **10. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);  
 Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);  
 PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);  
 Медиа проигрыватель VLC mediaplayer (свободно распространяемое ПО);  
 Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);  
 DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО);

## 11. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Примерные планы занятий:

**Тема** マスコミ

*Today you will practice in reading the authentic news in Japanese. Also, you will learn the new grammar structure*

### 1. Match the words with their meaning

つ 着く	1) to import
にもつ 荷物	2) to export
ぞうげ 象牙	3) to ban
かく 隠す	4) ivory
けいさつ 警察	5) baggage
たいほ 逮捕	6) to hide
しら 調べる	7) to arrive
ゆしゆつ 輸出	8) to decorate
ゆにゆう 輸入	9) to arrest
きんし 禁止	10) to import
かざ 飾る	11) to examine

### 2. Let's practice the new grammar structure:

きんし  
 Noun は禁止されています。Means “smth forbidden”. What you would like to ban?  
 Make up a sentence using the new structure.

い  
 ...と言われています。Means “they say that...”. As you see, “they say” is placed at the end of the sentence. That’s why you should begin with the utterance (they say WHAT), after the utterance we should connect the utterance with “they say” (the end of the utterance should be a noun + だ, い-adjective + い, な-adjective な, a verb + る ). Tell us, what people say?

<sup>かんが</sup>  
と 考えています (と 考えます) Means “to consider, to think”. The structure works  
<sup>い</sup>  
just like と言われています. 考える = to consider with THEORY 思う = to conceive with  
FEELING. Express your idea using the new structure.

### 3. Let's read the text

<sup>くうこう</sup> <sup>つ</sup> <sup>にもつ</sup>  
タイのバンコクの空港にアフリカのエチオピアから着いた荷物から、3日と4  
<sup>ぜんぶ</sup> <sup>ぞうげ</sup> <sup>み</sup> <sup>ぞう</sup> <sup>とういじょう</sup>  
日、全部で330kgの象牙が見つかりました。アフリカゾウという象50頭以上の  
<sup>ぞうげ</sup> <sup>こ</sup> <sup>にもつ</sup> <sup>はい</sup> <sup>いし</sup> <sup>かく</sup>  
象牙が、15個の荷物の中に入っていて、たくさんの石の中に隠してありました。

<sup>けいさつ</sup> <sup>にもつ</sup> <sup>と</sup> <sup>き</sup> <sup>おとこ</sup> <sup>たいほ</sup> <sup>おとこ</sup> <sup>かんけい</sup>  
タイの警察は、荷物を取りに来た男を逮捕して、この男と関係があるグル  
<sup>しら</sup>  
ープについて調べることにしています。

<sup>ぞうげ</sup> <sup>ゆしゆつ</sup> <sup>ゆにゆう</sup> <sup>きんし</sup>  
象牙の輸出や輸入は禁止されています。しかし、中国のお金持ちの中には、  
<sup>へや</sup> <sup>かざ</sup> <sup>ぞうげ</sup> <sup>つく</sup> <sup>もの</sup> <sup>か</sup> <sup>おお</sup> <sup>い</sup> <sup>たい</sup> <sup>けいさつ</sup>  
部屋などに飾るため象牙で作った物を買う人が多いと言われています。タイの警察  
<sup>み</sup> <sup>ぞうげ</sup> <sup>かく</sup> <sup>ゆしゆつ</sup> <sup>もの</sup> <sup>かんが</sup>  
は、見つかった象牙は、隠れて中国などに輸出しようとした物だと考えています。

### 4. Answer the questions:

- 1) Where the incident takes place?
- 2) Where the ivory was hidden?
- 3) What is banned?
- 4) What for the ivory is needed?

### 5. Translate and go on speaking (7-10) “There are different bans like...”

#### Тема 行事

今日、日本祝日を勉強しましょう。日本人の考え方や、文化などがよく分かるようになるでしょう。

Today you will learn more about Japanese holidays. It will help you to understand Japanese culture and way of thinking better.

1. 日本には国民の祝日が15つあります。祝日名と月日を合わせてみましょう。

There are 15 national holidays in Japan. Let's try to match names of the holidays with their date.

「元日」	5月3日
「成人の日」	10月第2月曜日
「建国記念の日」	2月11日
「春分の日」	3月20日頃
「昭和の日」	12月23日
「憲法記念の日」	1月1日

「みどりの日」	9月23日
「こどもの日」	11月23日
「海の日」	7月第3月曜日
「敬老の日」	9月第3月曜日
「秋分の日」	5月4日
「体育の日」	1月第2月曜日
「文化の日」	11月3日
「勤労感謝の日」	5月5日
「天皇誕生日」	4月29日

New Year's Day, Coming of Age Day, Foundation Day, Vernal Equinox Day, Shouwa Day, Constitution Memorial Day, Greenery Day, Children's Day, Marine Day, Respect for the Aged Day, Autumnal Equinox Day, Health and Sports Day, Culture Day, Labour Thanksgiving Day, The Emperor's Birthday.

## 2. ロシアには国民の祝日はいくつありますか。何ですか。

How many national holidays in Russia and what is it?

## 3. 「節分」と言うテキストを読んで、質問に答えなさい。

Read the text about a famous Japanese event, called setsubun and answer the questions.

節分は「2つの季節を分ける」という意味ですが、現在では立春の前日のことを指しています。現在の暦では2月3日（または2月4日）が節分に当たりますが、この日に豆をして祝います。

「鬼は外！福は内！」と叫びながら炒り大豆をまくのです。なぜ豆をまくかという、「魔滅」につながるからだと言われていました。また、「まめ」には「健康であること」の意味もありますので、そのためだという説もあります。

豆まきのあとは、無病息災を願って、自分の年齢の数だけ（あるいはそれより一つ余分に）豆を食べる習慣があります。かつては、ヒイラギの枝に鯛の頭を刺したものを戸口にかざして、鬼払いとしました。

大きな神社仏閣では、節分に芸能人やスポーツ選手を招待して、豆まきを行っています。

節分の日には、このほかに恵方巻を食べると縁起がいいとされています。恵方というのは、その年の干支に基づいた幸運な方角を指しています。節分の夜に、その年の恵方に向けて、願い事をしながら、一言もしゃべらずに目をつぶって食べるとよいといわれています。

- 1) 節分はどんな祭りですか。
- 2) 豆まきの時、どんな言葉が言われていますか。
- 3) 節分の意味は何ですか。

4) 恵方巻は何ですか。

4. ペアワーク。あなたは日本人のジャーナリストで、ロシア人の相手とロシア祭りについて話なさい。パートチェンジもしなさい。

Pairwork. You're a Japanese journalist and you're talking to your Russian interlocutor about Russian holidays. Change your parts.

5. あなたが一番好きな日本祭りについて話してください。

Tell about your favourite Japanese holiday.

Приложение 1.

**Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

***Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине для промежуточного контроля успеваемости***

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	21 世紀 (32-33 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
2	自分の国 (34-35 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
3	ことわざ (36-37 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
4	行事 (38-39 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
5	マスコミ (40-41 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
6	旅行会社 (42-43 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
7	経済 (44-45 課)	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен
8	復習	ОК-3, ОК-7, ОК-12, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7,	Экзамен

**ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-3	Владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими	Знать	ОК3 31
		специфику межличностной и межкультурной коммуникации на изучаемом языке	
		Уметь	

	адекватность социальных и профессиональных контактов	выражать свои коммуникативные намерения, выбирая наиболее эффективные стратегии межличностной и межкультурной коммуникации	OK3 У1
		Владеть	
		навыками реализации коммуникативных целей высказывания с учетом специфики межличностной и межкультурной коммуникации для обеспечения успешного диалога	OK3 В1
OK-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Знать	
		языковые средства, используемые в высказывании-обобщении, выражении намерения	OK7 З1
		Уметь	
		обобщать полученную информацию, используя средства изучаемого языка	OK7 У1
		Владеть	
		основными методами и средствами познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности	OK7 В1
OK-12	Способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности	Знать	
		роль мотивации к осуществлению профессиональной деятельности;	OK12 З1
		социальную роль своей будущей профессии, в том числе значимость межкультурной коммуникации	OK12 З2
		Уметь	
		решать различные профессиональные задачи, связанные с коммуникацией на иностранном языке	OK12 У1
		ориентироваться в профессиональных источниках информации (учебники, учебные пособия, журналы, сайты, образовательные порталы и т.п.)	OK12 У2
		Владеть	
		способами аргументации значимости своей профессиональной деятельности;	OK12 В1
		навыками проектирования траектории своего профессионального роста и личностного развития	OK12 В2
		мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	OK12 В3
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний,	Знать	
		орфографическую и орфоэпическую	ОПК3 З1



	включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	нормы изучаемого языка,	
		лексическую и грамматическую систему изучаемого языка,	ОПК3 32
		функционально-стилистические характеристики изучаемого языка	ОПК3 33
		Уметь	
		применять знания нормы и узуса изучаемого языка при порождении речи.	ОПК3 У1
		Владеть	
		навыками порождения речи на изучаемом языке с учетом его фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка.	ОПК3 В1
ОПК-4	Владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме, готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	Знать	
		специфику межкультурной коммуникации на изучаемом языке,	ОПК4 31
		языковые нормы устного и письменного общения,	ОПК4 32
		этические и нравственные нормы поведения, принятые в стране изучаемого языка.	ОПК4 33
		Уметь	
		применять социокультурные знания в ситуациях повседневного общения.	ОПК4 У1
		Владеть	
	коммуникативно-поведенческими и страноведческими знаниями в рамках программы, позволяющими строить общение на изучаемом языке согласно культурным различиям, обуславливающим особенности поведения носителей языка в различных коммуникативных ситуациях	ОПК4 В1	
ОПК-5	Владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	Знать	
		основные правила выражения коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	ОПК5 31
		Уметь	
		выражать свои коммуникативные намерения, учитывая время, место, цели и условия коммуникации.	ОПК5 У1
	Владеть		
	основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания.	ОПК5 В1	
ОПК-6	Владение основными	Знать	

	способами выражения семантической коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями	средства логической связи между элементами высказывания, существующие в изучаемом языке.	ОПК6 31
		Уметь	
		строить связные высказывания по тематике программы.	ОПК6 У1
		Владеть	
		основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания.	ОПК6 В1
		навыками построения устных и письменных высказываний для достижения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания.	ОПК6 В2
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знать	
		основные лингвистические средства выделения релевантной информации.	ОПК7 31
		Уметь	
		ориентироваться в выборе языкового материала для реализации своего коммуникативного намерения.	ОПК7 У1
		Владеть	
		навыками построения высказываний на изучаемом языке для реализации своего коммуникативного намерения.	ОПК7 В1

### КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЭКЗАМЕН)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Краткое устное изложение содержания прочитанного текста	ОК3 31, У1, В1; ОК7 31, У1, В1; ОК12 31, 32, У1, У2, В1, В2, В3; ОПК4 31, 32, 33, У1, В1; ОПК5 31, У1, В1; ОПК6 31, У1, В1, В2; ОПК7 31, У1, В1
2.	Высказывание на заданную тему без предварительной подготовки, беседа с преподавателем в развитие этого высказывания.	ОК3 31, У1, В1; ОК7 31, У1, В1; ОК12 31, 32, У1, У2, В1, В2, В3; ОПК4 31, 32, 33, У1, В1; ОПК5 31, У1, В1; ОПК6 31, У1, В1, В2; ОПК7 31, У1, В1
3.	Комплексный тест	ОК3 31, У1, В1; ОК7 31, У1, В1; ОК12 31, 32, У1, У2, В1, В2, В3; ОПК4 31, 32, 33, У1, В1; ОПК5 31, У1, В1; ОПК6 31, У1, В1, В2; ОПК7 31, У1, В1



	7. Тест	正しい答えを選びなさい 1. 松本さんは。。。帰りました a) さっき b) もうすぐ c) このごろ 2. ケーキが10。。。あります a) 本 b) 個 c) 杯 3. 車を。。。ために貯金しています a) 買う b) 買える c) 買われる
PrAt	Экзамен	Инструкции: Письменная часть: 1. 次のテキストを読んで、問題と自分の意見を述べなさい Устная часть: 2. テキストを聞いて、メインアイデアを述べて、先生と話し合ってください 3. 次のテーマを中心としてモノローグを発表しなさい

**Примерные экзаменационные темы:**

7 семестр

1. 現在の世界問題を紹介しなさい
2. 大事な21世紀の月日
3. ロシア語のことわざを紹介しなさい
4. 日本語のことわざを紹介しなさい
5. ロシアと日本の大事な行事を比較しなさい
6. ロシアはどんな国ですか

8 семестр

1. マスコミは何ですか
2. 現在のマスコミ
3. ロシアの旅行会社
4. 日本の観光
5. ロシアと日本経済を比較しなさい
6. 日本経済的な問題をのべなさい